

Ravanson®

PL	Instrukcja oryginalna
ENG	User's manual
DE	Bedienungsanleitung
RUS	Инструкция по обслуживанию
CZ	Návod na obsluhu
SK	Návod na obsluhu
SLO	Navodila za uporabo
LT	Naudojimo instrukcija
EST	Kasutusjuhend



MODEL:

CB-7015

Producent:

Ravanson®

Ravanson Ltd Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska

tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

www.ravanson.pl

PL



Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia, dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.



Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.



Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli odbywa się to pod nadzorem innych osób lub zgodnie z instrukcją użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny oraz jeśli osoby te rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Należy trzymać urządzenie oraz jego przewód z dala od dzieci



Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

Nie używaj urządzenia, jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub urządzenie zostało upuszczone na podłogę.

Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód, tylko za wtyczkę.

W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym nie należy zanurzać obudowy przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innej cieczy. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.

Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami.

Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka.

Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.

Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.

Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.

Nie pozostawiać pracującego sprzętu bez nadzoru.

Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, a także w przypadku jakiegokolwiek niewłaściwego działania.

UWAGA! Jeżeli czajnik jest przepełniony, podczas gotowania wrząca woda może być wyrzucana z dzbanka.

Czajnik może być używany wyłącznie z dostarczoną podstawką.

UWAGA! Urządzenie wytwarza wysoką temperaturę.

Przed czyszczeniem, konserwacją zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Do czyszczenia zewnętrznej obudowy dzbanka używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków mogących uszkodzić urządzenie.

Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.

Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci, w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi, kurzem i wilgocią.



Istnieje ryzyko poparzenia wydostającą się wodą lub parą.



Dostępne powierzchnie mogą stać się gorące podczas użytkowania.

Nie dotykaj żadnych części czajnika poza uchwytem, gdy urządzenie jest używane i upewnij się, że przykrywka jest poprawnie zamknięta.



Urządzenie nadaje się do podgrzewania wyłącznie wody. Nigdy nie wlewaj żadnych innych płynów do czajnika.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

Pomimo stosowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem i przestrzegania wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego.

PRZEZNACZENIE

Ten sprzęt jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym i podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchnie w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy
- gospodarstwa domowe
- przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach typu mieszkalnego
- noclegownie, bary i podobne środowiska

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie:	220-240 V
Częstotliwość:	50 Hz
Moc znamionowa:	1800 W
Pojemność:	1,8l

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem wypłucz dzbanek czajnika i zagotuj w nim kilkakrotnie wodę, używając czystej wody w każdym cyklu gotowania i napełniając czajnik do górnego oznakowania MAX.

UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy sprawdzić czy parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.

Umieść podstawę na stałym i równym podłożu.

Wlej potrzebną ilość czystej wody do czajnika. Zawsze upewnij się, że przykrywka jest poprawnie i mocno zamknięta.

Ilość wody można sprawdzić na wskaźniku poziomu wody na zewnętrznej części dzbanka.

Zawsze napełniaj urządzenia powyżej wskazanego poziomu minimalnego. Nie włączaj, jeśli w dzbanku nie ma wody!

Nigdy nie napełniaj urządzenia powyżej wskazanego poziomu maksymalnego.

Ustaw czajnik na podstawie, aby dolna część czajnika pasowała dokładnie do podstawy.

Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Przestaw włącznik/wyłącznik na pozycję „I” (włączony), aby rozpocząć proces gotowania wody. Lampka włącznika zapali się.

Nie dotykaj żadnej części czajnika, prócz uchwytu, kiedy urządzenie pracuje.

Gdy woda zagotuje się, włącznik/wyłącznik powróci automatycznie do pozycji „O” (wyłączony) i lampka wyłącznika zgaśnie. Czajnik można również wyłączyć ręcznie, przesuwając włącznik/wyłącznik w dowolnym momencie do pozycji „O”.

Po automatycznym wyłączeniu czajnika (lub, gdy został wyłączony ręcznie), może upłynąć trochę czasu (15 - 20 sekund potrzebne na ostygnięcie) do chwili możliwości ponownego włączenia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem, zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

Począć, aż urządzenie całkowicie wystygnie.

Do czyszczenia obudowy dzbanka używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i łagodnego detergentu.

Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków w tym środków ściernych, mogących uszkodzić urządzenie.

Jeżeli urządzenie zacznie się wyłączać zanim woda się zagotuje, jest to sygnał, że potrzebne jest odwapnianie (okamienienie).

Do usunięcia kamienia można użyć ogólnodostępnego w sklepach środka do usuwania kamienia.

Należy przestrzegać wskazówek podanych przez producentów środków do odkamieniania.

Po odkamienianiu należy dzbanek dokładnie umyć, postępując jak przed pierwszym użyciem.

Nie wolno zanurzać podstawy i dzbanka czajnika w wodzie ani w żadnej innej cieczy!

USUWANIE USTEREK

W przypadku usterki, urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania i przekazać do serwisu. Nie podejmować prób samodzielnej naprawy.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przed schowaniem należy wystudzić i osuszyć urządzenie.

Przechowywać i transportować w opakowaniu zabezpieczającym przed wilgocią, kurzem i uszkodzeniami mechanicznymi. Przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian technicznych.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.



Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system, umożliwiając oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje, mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po jego zużyciu.

ENG



Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.



Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries.



Keep safety instructions and warnings at hand for future reference.

GENERAL SAFETY GUIDELINES

This device may be used by children above the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory, or mental capacity or persons inexperienced or unacquainted with the device under supervision only or in a safe way as per the manual and provided they understand the hazards related to the device. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children.

Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices.

Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children.

Do not operate the appliance with a damaged cord.

Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.

Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces. Damaged cord poses a risk of electric shock.

Do not place the appliance on hot surfaces.

The plug must fit the socket.

The plug must not be modified in any way.

Do not use outside. Do not expose to rain. Protect against humidity. Do not operate with wet hands.

The appliance must be repaired only by a qualified person and with the use of original spare parts.

Do not leave the appliance running unattended.

After use, always remove the power plug from the socket; do so as well in the case of any malfunction.

If the kettle is overfilled, boiling water may spurt out of it.

The kettle may be used only with the provided base.

To avoid electric shock, do not immerse the cable or plug in water or other liquid.

Do not use the appliance if it shows any signs of damage to the cable or if the appliance has been dropped on the floor.

The appliance generates heat.

Before cleaning, unplug from the mains. Use only a soft damp (not wet) cloth with mild detergent to clean the appliance. Do not use solvents, petrol or other measures that would damage the device.

Store and transport in a package protecting against dust, moisture and mechanical damages.

ATTENTION! There is a risk of burn caused by the escaping water or steam. Do not touch any parts of the kettle except the handle when the appliance is being used and make sure the lid is properly closed.



ATTENTION! The appliance is suitable only for heating water. Do not pour other liquids into the kettle.

ATTENTION! The appliance is not provided for operating with use of external sleep timers or separate remote control systems.

ATTENTION! Accessible surfaces may become hot during operation.

Despite proper use of the device and following all safety guidelines, some specific residual risks cannot be completely eliminated.

PURPOSE

This appliance is intended for household and similar applications, such as:

- kitchens in shops, offices, and other working environments
- households
- by customers in hotels, motels, and other residential environments
- lodgings, breakfast rooms, and similar environments

TECHNICAL PARAMETERS

Voltage	220–240 V
Frequency	50 Hz
Rated power	1800 W
Capacity	1,8l

BEFORE FIRST USE

Before first use, rinse the kettle and boil water in it several times, using clean water for each cooking cycle and filling the kettle to the top of the label.

USE

ATTENTION! Make sure that the power source to which the appliance is to be connected is accordant with the parameters specified on the rating plate.

Place the base on a stable and level surface.

Pour the required amount of clean water into the kettle. Do not touch any parts of the kettle except the handle when the appliance is working; make sure the lid is properly closed. You may check the amount of water on the level indicator on the outside of the kettle.

Always fill the appliance above the specified minimum level. Never fill the appliance above the specified maximum level.

Always make sure that the lid is properly and tightly closed.

Place the kettle on the base so that the bottom of the kettle fits precisely to the base.

Insert the plug into the wall socket.

Set the switch to position "I" (on) to start the heating process; the indicator light will go on.

When the water is boiled, the switch automatically returns to the position "O" (off), and the indicator light goes off. The kettle may also be switched off manually by turning the switch to "O."

After the kettle switches off automatically (or when it was switched off manually), it may take some time (15 - 20 seconds needed to cool down) for the kettle to be ready to be used again.

CLEANING AND CARE

For cleaning the appliance use a soft and damp (not wet) cloth and a delicate cleaning agent. For cleaning surfaces in contact with food use a cleaning agent provided for such surfaces. Follow the guidelines of the cleaning agent's manufacturer. Do not use solvents, gasoline and other agents which may damage the appliance.

If the appliance switches off before the water is boiled, the kettle should be decalcified, descaled.

In order to remove the scale, you may use any descaler.

Please follow the instructions provided by the manufacturers of descalers.

After descaling, the kettle should be thoroughly washed like before first use.

TROUBLESHOOTING

Disconnect from the mains and contact authorized service centre for possible repair.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Before putting the device away, wait until it cools down. Keep and store in a package protecting from humidity and mechanical damages. Keep away from children.

Manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without notice.

Such a marking informs that this equipment cannot be disposed of together with other household waste. The user is obliged to pass the device to a company authorized to dispose of electronic/ electric devices. Both the person who deals with direct disposal, shops and other local units make a system enabling to dispose of the device. Proper procedures concerning electric/electronic equipment disposal are intended to avoid any harmful impact to humans and environment resulting from dangerous components and improper storage or processing of the devices. Substances having negative environmental impact have been reduced to make the product safer after its disposal.



DE



Lesen Sie vor den ersten Anwendung alle Sicherheitshinweise und Warnungen bezüglich dem sicheren Gebrauch.



Die Nichtbefolgung der unten angegebenen Sicherheitshinweise und Warnungen kann Grund eines Stromschlags, Brandes und/oder ernster Verletzungen sein.



Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen auf, um Sie in Zukunft nutzen zu können.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, die mit dem Gerät keine Erfahrung oder keine Kenntnisse über das Gerät haben genutzt werden, wenn dies unter der Aufsicht oder ausführliche Bedienungsanleitung des Gerätes in einer sicheren Weise erfolgt und sie alle Risiken, die mit der Nutzung des Gerätes verbunden sind, verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Lassen Sie Kinder das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und instand halten. Kinder sind sich der Gefahren nicht bewusst, die bei der Nutzung von Elektrogeräten entstehen können. Außerhalb der Reichweite von Kindern halten.

Ist das Kabel beschädigt, muss es durch den Hersteller, eine Vertragswerkstatt, oder ähnlich qualifizierte Personen ausgewechselt werden um Gefahren zu vermeiden

Nutzen Sie das Gerät nie, wenn sein Stromversorgungskabel beschädigt ist.

Ziehen Sie nie am Kabel, wenn Sie das Gerät von der Stromquelle trennen.

Passen Sie auf, dass das Kabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.

Der Stecker muss in die Steckdose passen.

Der Stecker darf auf keinen Fall manipuliert werden.

Nachdem Sie das Gerät genutzt haben, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose; auch wenn das Gerät nicht richtig funktioniert.

Das Gerät mit einem weichen befeuchteten (nicht nassen) Tuch und einem sanften Reinigungsmittel reinigen.

Zum Reinigen von Berührungsflächen mit Lebensmitteln ein für solche Flächen geeignetes Reinigungsmittel verwenden. Hinweise des Herstellers vom Reinigungsmittel lesen und anwenden. Keine Lösungsmittel, Benzin bzw. andere Mittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Transportieren Sie das Gerät in der Originalverpackung, die es vor mechanischer Beschädigung schützt.

Das Gerät ausschließlich durch eine entsprechend qualifizierte Person reparieren lassen, die Originalersatzteile benutzt.

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.

Ist der Wasserkocher überfüllt, kann kochendes Wasser herauspritzen.

Der Wasserkocher darf ausschließlich mit dem beigeestellten Sockel genutzt werden.

Als Schutzmaßnahme vor einem Stromschlag, darf die Kabel-Schutzhülle oder der Stecker nicht ins Wasser getaucht werden.

Nutzen Sie das Gerät nie, wenn das Anschlusskabel auf irgendwelche Art und Weise beschädigt ist, oder wenn das Gerät fallen gelassen wurde.

Das Gerät erzeugt hohe Temperaturen.

VORSICHT: Es besteht ein Verbrennungsrisiko beim Hautkontakt durch das austretende Wasser oder den Dampf. Außer dem Griff, keine Wasserkocher-Teile anfassen, wenn das Gerät genutzt wird. Gehen Sie sicher, dass der Deckel entsprechend geschlossen ist.



VORSICHT: Das Gerät ist dazu geeignet, ausschließlich Wasser zu erhitzen. In den Wasserkocher nie andere Flüssigkeiten, als Wasser einfüllen.

VORSICHT: Das Gerät ist zum Einsatz von externen Zeitschaltuhren bzw. einer getrennten Fernsteuerung nicht geeignet.

VORSICHT: Zugängliche Flächen können während der Nutzung heiß werden.

Trotz der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes und Beachtung aller Sicherheitshinweise können bestimmte Restrisikofaktoren nicht eliminiert werden.

BESTIMMUNG

Das Gerät ist für den Haushalt und zum Gebrauch in haushaltsähnlichen Bedingungen bestimmt, wie:

- Küchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Haushalt
- durch Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Bedingungen
- Schlafstellen, Speisesäle u. ä.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	220–240 V
Frequenz	50Hz
Soll-Leistung	1800 W
Volumen	1,8l

VOR ERSTEM GEBRAUCH

Spülen Sie den Wasserkocher vor erstem Gebrauch gründlich und kochen Sie mehrmals sauberes Wasser darin, den Wasserkocher dabei bis zu der maximalen Füllhöhe füllen.

VERWENDEN

ACHTUNG! Stellen sie sicher, dass die Stromversorgung, an die das Gerät anzuschließen ist, den auf dem Typenschild genannten Daten entspricht.

Stellen Sie den Sockel auf einer stabilen und geraden Fläche auf.

Füllen Sie die gewünschte Wassermenge in den Kocher. Fassen Sie keine Teile des Wasserkochers, außer dem Griff, an und gehen Sie sicher, dass der Deckel entsprechend geschlossen ist. Die eingefüllte Wassermenge wird auf der Skala der Füllhöhe am äußeren Teil des Wasserkochers angezeigt.

Füllen Sie das Gerät immer über die minimale Füllhöhe. Füllen Sie das Gerät nie über die maximale Füllhöhe.

Gehen Sie immer sicher, dass der Deckel gut und fest sitzt.

Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel, so dass der untere Teil des Wasserkochers genau anliegt.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter auf „I“ (ein), um das Kochen zu beginnen, die Kontrolllampe leuchtet auf.

Ist das Wasser kochend, stellt sich der Ein-/Ausschalter automatisch auf „O“ (aus). Sie können den Wasserkocher manuell ausschalten, indem Sie den Ein-/Ausschalter auf „O“ stellen.

Nachdem der Wasserkocher automatisch ausgeschaltet wurde (oder auch manuell) kann ein bisschen Zeit vergehen (ca. 15-20 Sekunden braucht das Gerät zum Abkühlen), bis es wieder funktionsbereit ist.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose. Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Benutzen Sie zur Reinigung einen weichen, feuchten Lappen und ein sanftes Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder andere Substanzen, die das Gerät beschädigen könnten.

Schaltet sich das Gerät automatisch aus, bevor das Wasser kocht, ist es ein Zeichen dafür, dass es entkalkt werden muss.

Verwenden Sie herkömmliche Entkalkungsmittel um den Kocher zu entkalken.

Halten Sie sich an die Hinweise der Entkalkungsmittel-Hersteller.

Ist der Wasserkocher entkalkt, spülen Sie ihn gründlich und gehen Sie wie vor dem ersten Gebrauch vor.

Den Sockel nie im Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.

MÄNGELBESEITIGUNG

Treten irgendwelche Mängel am Gerät auf, ziehen Sie es aus der Steckdose und übergeben es an die Vertragswerkstatt.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Vor dem Verstauen des Geräts soll man es abkühlen lassen. Das Gerät ist in einer Verpackung aufzubewahren und zu transportieren, die es vor Staub, Feuchtigkeit und mechanischen Beschädigungen schützt. Von Kindern fernhalten.

Technische Änderungen an den hergestellten Produkten des Herstellers sind vorbehalten.

Dieses Zeichen informiert, dass nachdem das Gerät abgenutzt ist, es nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden kann.



Der Verbraucher ist dazu verpflichtet, das Gerät an einer Fachentsorgungsstelle für Elektromüll abzugeben. Die Sammelnden, darunter die lokale Sammelstelle, Geschäfte und Gemeindeeinheiten bilden ein spezielles System, welches das Abgeben solcher Geräte möglich macht.

Ein entsprechendes Vorgehen mit abgenutzten Elektrogeräten hilft gesundheits- und umweltschädliche Folgen zu vermeiden, die durch Schadstoffe, falsche Lagerung und Weiterverarbeitung entstehen können.

RUS



Перед использованием следует обязательно ознакомиться со всеми рекомендациями и предупреждениями относительно безопасности использования устройства.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений, касающихся безопасности и рекомендаций по безопасности использования устройства, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или серьезной травме.



Следует сохранять инструкцию по безопасности использования устройства, чтобы иметь возможность воспользоваться ею в будущем.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА

Данное устройство может использоваться детьми от 8 лет и выше, а также взрослыми лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если использование устройства будет осуществляться под надзором или в соответствии с инструкцией использования, безопасным способом, а пользователи будут осознавать существование опасности, связанной с использованием устройства. С устройством запрещается играть детям. Чистка и техническое содержание устройства не может осуществляться детьми без присмотра взрослых лиц. Дети не осознают всей опасности, которая может возникнуть вовремя использовании электрических устройств. Держите устройство в недоступном для детей месте.

Запрещается использовать устройство, если его питающий кабель поврежден

Если питающий кабель устройства поврежден, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным центром или уполномоченным квалифицированным персоналом, с целью предупреждения возникновения опасности

Необходимо следить за тем, чтобы питающий провод не соприкасался с острыми кантами или горячей поверхностью.

Вилка устройства должна соответствовать розетке.

Запрещается вносить изменения в конструкцию вилки.

Не подвергать устройство воздействию дождя или влаги.

Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство.

Для очистки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, использовать моющее средство, предназначенное для таких поверхностей. Ознакомится с рекомендациями производителя моющего

средства. Не использовать растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство.

Транспортировать устройство следует в оригинальной упаковке, защищающей от механических повреждений. Устройство следует хранить в сухом месте, предохраненном от влаги и пыли.

Ремонт устройства должен осуществляться исключительно квалифицированным работником, с использованием оригинальных сменных деталей.

После использования всегда вынимайте вилку шнура питания из розетки; и в случае любой неисправности.

Запрещается оставлять устройство без присмотра.

Если чайник переполнен, кипящая вода может разливаться из него

Чайник можно использовать только с помощью прилагаемой подставкой

Для защиты от поражения электрическим током, не погружайте корпус, шнур или вилку в воду или другую жидкость.

Не используйте устройство, если у него есть признаки повреждения кабельного соединения, а также если прибор уронили на пол.

Устройство производит высокую температуру.

ВНИМАНИЕ! Существует риск ожога, вылетающих воды или пара. Не касаться любой части чайника только ручки, когда устройство используется и убедитесь, что крышка правильно закрыта.



ВНИМАНИЕ! Устройство подходит только для подогревания воды. Никогда не вливайте никаких других жидкостей, в чайник!

ВНИМАНИЕ! Устройство не предназначено для работы с использованием внешних таймеров или системы удаленного управления.

ВНИМАНИЕ! Не прикасаться к поверхности во время работы устройства.

Несмотря на использование устройства по назначению и соблюдение всех пунктов инструкции по технике безопасности, не можно полностью устранить некоторые факторы остаточного риска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Это оборудование предназначено для бытовых и аналогичных приложений, таких как:

- Кухни в магазинах, офисах и других рабочих сред
- Домохозяйства
- По клиентов в гостиницах, мотелях и других средах жилого типа
- Ночлег, столовая и подобные среды

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Напряжение	220–240 В
Частота	50Гц
Номинальная мощность	1800 Вт
Емкость	1,8 л

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием промойте чайник и вскипятите воду несколько раз, используя чистую воду, каждый цикл приготовления и полного наполнения чайника.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что источник питания, к которому вы хотите подключить устройство, соответствует параметрам, указанным на идентификационной табличке.

Поместите подставку на твердой и ровной поверхности.

Залейте требуемое количество чистой воды в чайник. Не касаться любой части чайника кроме ручки, когда устройство работает, убедитесь, что крышка правильно закрыта. Количество воды можно проверить на индикаторе уровня на внешней стороне чайника.

Всегда заполняйте устройство выше указанного минимального уровня. Никогда не заполняйте выше указанного максимального уровня на шкале прибора.

Всегда убедитесь, что крышка правильно и плотно закрыта.

Установите чайник на подставку, что бы в нижней части чайник подходит именно к основанию.

Вставьте вилку в розетку.

Установите кнопку включения / выключения в положение "I" (вкл.), чтобы начать нагревание воды, индикатор нагрева загорится.

Когда вода закипит, переключатель включения / выключения автоматически возвращается в положение "O" (выключен) и индикатор погаснет. Чайник также может быть отключена вручную, перемещая переключатель включения / выключения , в положение "O".

После автоматического выключения чайника (или когда он был выключен вручную), может занять некоторое время (15 - 20 секунд, необходимых для охлаждения), до повторного включения.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ

Для чистки устройства использовать мягкую влажную (не мокрую) тряпочку и мягкое моющее средство.

Для очистки поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, использовать моющее средство, предназначенное для таких поверхностей. Ознакомится с рекомендациями производителя моющего средства. Не использовать растворители, бензин и другие средства, которые могут повредить устройство.

Если чайник сам выключается до того, как вода закипит, это признак того, что нужно удаление накипи.

Для того чтобы удалить накипь, можно использовать для этой цели, то что обычно используют для удаления накипи.

Пожалуйста, следуйте инструкциям, приведенным производителем для удаления накипи

После удаления накипи, нужно тщательно умыть чайник так как перед первым использованием.

Не погружайте основание чайника в воду или любую другую жидкость.

УДАЛЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЙ

В случае обнаружения повреждений, устройство следует отключить от источника питания и передать в сервисный центр.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Прежде чем спрятать устройство следует подождать, пока оно остынет. Хранить и транспортировать устройство следует в упаковке, защищающей от влаги, пыли и механических повреждений. Хранить в местах, недоступных для детей.

Производитель оставляет за собой право на технические изменения!



Такое обозначение означает, что это оборудование, после окончания его срока службы не может быть размещено вместе с другими отходами, происходящими из домашнего хозяйства.

Пользователь обязан сдать его в заведение, осуществляющее сбор использованного электрического и электронного оборудования. Выполняющие сбор, в том числе местные пункты сбора, магазины и гминные единицы, образуют соответствующую систему, позволяющую на сдачу этого оборудования.

CZ



Před zahájením používání je třeba si přečíst veškeré pokyny a výstrahy týkající se bezpečnosti používání.



Nedodržování níže uvedených výstrah týkajících se bezpečnosti a bezpečnostních pokynů může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo závažných úrazů.



Uchovávejte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli využít i v budoucnosti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Toto zařízení smí využívat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým nebo duševním omezením, nebo bez zkušeností a znalostí, pokud toto probíhá bezpečným způsobem, s dozorem a podle návodu na používání a tyto osoby pochopily nebezpečí spojená s používáním zařízení. Děti by si neměly se zařízením hrát. Děti nesmí provádět bez přísného dozoru čištění a údržbu zařízení.

Děti si neuvědomují nebezpečí, která mohou vzniknout při používání elektrozařízení.
Skladujte spotřebič mimo dosah dětí.

Nepoužívejte zařízení, pokud je vodič napájení poškozený.

Pokud je vodič napájení poškozený, zajistěte, aby jej vyměnil výrobce, autorizovaný servis nebo odborník s příslušnými kvalifikacemi za účelem zamezení nebezpečí.

Je třeba dávat pozor, aby se vodič napájení nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.

Zástrčka zařízení se musí hodit do zásuvky.

Je zakázáno jakýmkoliv způsobem předělávat zástrčku.

Je zakázáno vystavovat zařízení na působení deště a vlhkosti.

Před čištěním, údržbou vždy odpojte zařízení od zdroje elektrického proudu.

K čištění používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný saponát. Je zakázáno používat rozpouštědla, benzín a prostředky, které by mohly zařízení poškodit.

Uchovávejte a dopravujte v obalu zajišťujícím ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškozeními.

Po použití, ale také v případě jakéhokoliv nesprávného fungování, vždy vytáhněte zásuvku ze zástrčky.

Opravy zařízení je třeba svěřovat výhradně odborníkům s příslušnými kvalifikacemi, kteří používají původní náhradní díly.

Nenechávejte zařízení v provozu bez dozoru.

Pokud je konvice přeplněná, může z ní prskat vařící voda

Konvice se může používat výhradně s podstavcem, který k ní patří

Z důvodu ochrany proti zásahu elektrickým proudem je zakázáno ponořovat kryt vodiče napájení nebo elektrickou zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.

Nepoužívejte spotřebič, pokud jsou na něm zřetelné známky poškození vodiče napájení nebo pokud spadl na podlahu.

POZOR! Spotřebič generuje vysokou teplotu.

POZOR! Existuje riziko opaření unikající vodou nebo párou. Pokud je konvice v provozu, nedotýkejte se žádných jejích částí kromě držáku a přesvědčte se, že je pokrývka správně zavřená.



POZOR! Spotřebič je určený výhradně k vaření vody. Nikdy nevlévejte do konvice žádné jiné tekutiny.

POZOR! Přístroj není určen pro práci s použitím vnějších časových vypínačů nebo samostatný systém dálkové regulace.

POZOR! Dostupné plochy se mohou během provozu stát horké.

Přes to, že se bude zařízení používat v souladu s jeho určením a že se budou dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny, nelze zcela vyloučit určité faktory zbytkového rizika.

URČENÍ A POUŽÍVÁNÍ

Tento spotřebič je určený pouze k domácímu a jinému obdobnému použití, jako např.:

- v kuchyňkách, v kancelářích a na jiných pracovištích
- v domácnostech
- v hotelích, motelech a obdobných ubytovacích zařízeních – k používání ubytovanými
- v noclehárnách, snídaňových bufetech a obdobných provozovnách

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napětí	220–240 V
Frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	1800 W
Objem	1,8l

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím konvici vypláchněte a uvařte v ní několikrát čistou vodu, tak že ji naplníte po horní označení.

NÁVOD K POUŽITÍ

POZOR! Ujistěte se, že zdroj napájení, ke kterému má být zařízení připojeno, odpovídá parametrům uvedeným na popisném štítku.

Umístěte podstavec na stabilním a rovném podkladu.

Vlijte do konvice potřebné množství čisté vody. Pokud spotřebič pracuje, nedotýkejte se žádné části konvice kromě držáku, přesvědčte se, že je víčko správně uzavřené. Množství vody lze ověřit na ukazateli hladiny na vnější části konvice.

Vždy naplňujte konvici nad určenou minimální úroveň. Nikdy nenaplňujte konvici nad určenou maximální úroveň.

Vždy se přesvědčte, že je víčko správně a dobře uzavřené.

Postavte konvici na podstavci, aby dolní část konvice odpovídala přesně podstavci.

Vložte zástrčku do elektrické zásuvky.

Přepněte vypínač do polohy 'I' (zapnutý), aby se konvice začala zahřívat, kontrolka ukazatele se rozsvítí.

Když voda začne vařit, vypínač se automaticky přepne do polohy „O“ (vypnutý) a kontrolka ukazatele zhasne. Konvici lze také vypnout manuálně, přepnutím vypínače do polohy „O“.

Po automatickém vypnutí konvice (nebo po tom, co byla vypnutá ručně) je možné konvici opět zapnout až po určité době (15 - 20 sekund je třeba k mírnému zchlazení).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

K čištění používejte měkký, vlhký (ne mokrý) hadřík a jemný saponát. Je zakázáno používat rozpouštědla, benzín a prostředky, které by mohly zařízení poškodit.

Pokud se spotřebič začne vypínat před tím, než se voda začne vařit, je to znamení, že je třeba provést jeho odvápnění a odstranění vodního kamen

Za účelem odstranění kamene lze použít každý běžný prostředek na odstranění kamene.

Je třeba dodržovat pokyny uváděné výrobcí prostředků na odstranění kamene.

Po odstranění kamene je třeba konvici důkladně vyčistit stejným postupem, jako před prvním použitím.

Je zakázáno ponořovat podstavec konvice do vody nebo do jiné tekutiny.

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

V případě poruchy je třeba spotřebič odpojit od zdroje elektrického proudu a předat k opravě do servisu.

SKLADOVÁNÍ A DOPRAVA

Předtím než přístroj odložíte, počkejte, až vychladne. Skladujte a dopravujte v obalu chránícím proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškození. Uchovávejte na dětem nedostupných místech.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny!

Tento symbol informuje spotřebitele, že označený spotřebič po uplynutí doby jeho používání nelze likvidovat vyhozením společně z běžným domácím odpadem.



Spotřebitel je povinen odevzdat spotřebič do vhodné sběrný elektrického a elektronického odpadu. Do systému sběru takových odpadů jsou zapojeny obchody s elektrickým a elektronickým zbožím, místní sběrný takového zboží i obecní úřady. Řádná likvidace použitých elektrospotřebičů pomáhá zamezit případným škodlivým dopadům na lidské zdraví a na životní prostředí, které by mohly být způsobeny přítomností škodlivých složek a nesprávným skladováním a likvidací takového odpadu. Ve spotřebiči byl omezen výskyt látek, které by mohly negativně působit na životní prostředí jak v době používání spotřebiče, tak po této době.

SK



Pred zahájením používania je treba si prečítať všetky pokyny a výstrahy týkajúce sa bezpečnosti používania.



Nedodržovanie nasledujúcich výstrah týkajúcich sa bezpečnosti a bezpečnostných pokynov môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo závažných úrazov.



Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli využiť aj v budúcnosti .

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Toto zariadenie môžu využívať deti staršie 8 rokov a osoby s fyzickým, zmyslovým alebo duševným obmedzením, alebo bez skúseností a znalostí, pokiaľ takto konajú bezpečným spôsobom, s dozorom a podľa návodu na používanie a pokiaľ tieto osoby pochopili nebezpečenstvo spojené s používaním zariadenia. Deti by si nemali so zariadením hrať. Deti nemôžu vykonávať bez prísneho dozoru čistenie a údržbu zariadenia. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvo, ktoré môže vzniknúť pri používaní elektrozariadenia. Skladujte spotrebič mimo dosah detí.

Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ je vodič napájania poškodený

Pokiaľ je vodič napájania poškodený, zaistite, aby ho vymenil výrobca, autorizovaný servis alebo odborník s príslušnými kvalifikáciami, za účelom zamedzenia nebezpečenstvu.

Je treba dávať pozor, aby sa vodič napájania nedotýkal ostrých hrán a horkých povrchov.

Zástrčka zariadenia sa musí hodiť do zásuvky.

Je zakázané akýmkoľvek spôsobom prerábať zástrčku.

Je zakázané vystavovať zariadenie na pôsobenie dažďa a vlhka.

Pred čistením alebo údržbou vždy zariadenie odpojte od zdroja elektrického prúdu.

Na čistenie používajte mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handru a jemný saponát. Je zakázané používať rozpúšťadla, benzín a prostriedky, ktoré by mohli zariadenie poškodiť.

Uchovávajte a dopravujte v obalu zaisťujúcim ochranu proti prachu, vlhkosti a mechanickými poškodením.

Opravy zariadenia je treba zveriť výhradne odborníkovi s príslušnými kvalifikáciami, ktorí používajú pôvodné náhradní diely.

Po použití, ale aj v prípade akéhokoľvek nesprávneho fungovania, vždy vytiahnite zásuvku zo zástrčky.

Nenechávajte zariadenie v prevádzke bez dozoru.

Pokiaľ je kanvica preplnená, môže z nej striekať vriaca voda.

Kanvica sa môže používať výhradne s podstavcom, ktorý ku nej patrí.

Z dôvodu ochrany proti zásahu elektrickým prúdom je zakázané ponárať kryt vodiča napájania alebo elektrickú zástrčku do vody alebo inej tekutiny.

Nepoužívajte spotrebič, pokiaľ na ňom sú zreteľné známky poškodenia vodiča napájania alebo pokiaľ spadol na podlahu.

POZOR! Spotrebič generuje vysokou teplotu



UPOZORNENIE! Existuje riziko oparenia horúcou vodou alebo parou. Pokiaľ je kanvica v prevádzke, nedotýkajte sa žiadnych jej častí okrem držiaku a presvedčte sa, že je pokrývka správne zatvorená.

UPOZORNENIE! Spotrebič je určený výhradne na varenie vody. Nikdy nevlievajte do kanvice žiadne iné tekutiny.

UPOZORNENIE! Spotrebič nie je určený na prácu s použitím externých časových vypínačov alebo osobitného systému diaľkového nastavovania.

UPOZORNENIE! Dostupné povrchy môžu byť počas používania horúce.

Napriek tomu, že sa bude zariadenie používať v súlade s jeho určením a že sa budú dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny, nedá sa celkom vylúčiť určité faktory zvyškového rizika.

URČENIE

Tento spotrebič je určený iba na domáce a inému obdobné použitie, ako napr.:

- v kuchynkách, v kanceláriách a na iných pracoviskách
- v domácnostiach
- v hoteloch, motelloch a obdobných ubytovacích zariadeniach – na používanie ubytovanými
- v nočľaharniach, raňajkových bufetoch a obdobných prevádzkarniach

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napätie	220– 240 V
Frekvencia	50Hz
Menovitý výkon	1800W
Objem	1,8l

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím kanvicu vyplákejte a uvarite v nej niekoľko razy čistú vodu, tak že ju naplníte po horné označenie.

POUŽÍVANIE

UPOZORNENIE! Uistite sa, že zdroj napájania, ku ktorému má byť spotrebič pripojený, zodpovedá parametrom uvedeným na štítku.

Umiestnite podstavec na stabilnom a rovnom podkladu.

Vlejte do kanvice potrebné množstvo čistej vody. Pokiaľ spotrebič pracuje, nedotýkajte sa žiadnej časti kanvice okrem držiaku, presvedčte sa, že je viečko správne zatvorené. Množstvo vody ide overiť na ukazovateľa hladiny na vonkajšej časti kanvice.

Vždy naplňujte kanvicu nad určenú minimálnu úroveň. Nikdy nenaplňujte kanvicu nad určenú maximálnu úroveň.

Vždy sa presvedčte, že je viečko správne a dobre uzavreté.

Postavte kanvicu na podstavci, aby dolná časť kanvice odpovedala presne podstavcu.

Vložte zástrčku do elektrické zásuvky.

Prepnite vypínač do polohy 'I' (zapnutý), aby sa kanvica začala zahrievať, kontrolka prevádzky sa rozsvieti.

Keď sa voda začne variť, vypínač sa automaticky prepne do polohy „O“ (vypnutý) a kontrolka ukazovateľa zhasne. Kanvicu ide vypnúť aj manuálne, prepnutím vypínače do polohy „O“. Po automatickom vypnutí kanvice (alebo po tom, ako bola vypnutá ručne) je možné kanvicu opäť zapnúť až po určitej dobe (15 - 20 sekúnd je treba na mierne schladenie).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Na čistenie spotrebiča je potrebné používať mäkkú, vlhkú (nie mokrú) handričku a jemný čistiaci prostriedok. Na čistenie povrchu dotýkajúceho sa potravín je potrebné používať čistiaci prostriedok určený na takéto povrchy.

Pokiaľ sa spotrebič začne vypínať pred tým, než sa voda začne variť, je to znamení, že je treba vykonať jeho odvápnenie a odstránenie vodného kameňa

Za účelom odstránenia kameňa je možné použiť každý bežný prostriedok na odstránenie kameňa.

Je treba dodržiavať pokyny uvádzané výrobcami prostriedkov na odstránenie kameňa.

Po odstránení kameňa je treba kanvicu dôkladne vyčistiť rovnakým postupom, ako pred prvým použitím.

Je zakázané ponárať podstavec kanvice do vody alebo do inej tekutiny.

ODSTRAŇOVANÍ PORÚCH

V prípade poruchy je treba spotrebič odpojiť od zdroje elektrického prúdu a predať na opravu do servisu.

SKLADOVANIE A DOPRAVA

Pred odložením spotrebiča je potrebné počkať, kým vychladne.

Skladujte a dopravujte v obalu chrániacim proti vlhkosti, prachu a mechanickému poškodeniu. Uchovávajte na deťom nedostupných miestach.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať technické zmeny!

Tento symbol informuje spotrebiteľov, že označený spotrebič po uplynutí doby jeho používania nie je možné likvidovať vyhodnením spoločne s bežným domácim odpadom. Spotrebiteľ má povinnosť odovzdať spotrebič do vhodného zberného miesta pre elektrický a elektronický odpad. Do systému zberu takýchto odpadov sú zapojené obchody s elektrickým a elektronickým tovarom, miestne zberne takéhoto tovaru aj obecné úrady. Riadna likvidácia použitých elektrospotrebičov pomáha zamedziť prípadným škodlivým dopadom na ľudské zdravie a na životné prostredie, ktoré by mohla spôsobiť prítomnosť škodlivých zložiek a nesprávne skladovanie a likvidácia tohto odpadu. V spotrebiči bol obmedzený výskyt látok, ktoré by mohli negatívne pôsobiť na životné prostredie, či už po dobu používania spotrebiča, alebo po tejto dobe



SLO



Pred začetkom uporabe natančno preberite vsa navodila in opozorila v zvezi z varnostjo uporabe.



Neupoštevanje spodnjih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.



Shranite vsa varnostna opozorila in navodila, da jih boste lahko po potrebi uporabili v prihodnosti.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

Aparat smejo uporabljati otroci stari 8 let in več ter ljudje z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ter brez izkušenj in znanj, pod pogojem, da ga uporabljajo pod nadzorom ali skladno z navodili za uporabo aparata na varen način in da se te osebe zavedajo nevarnosti povezanih z uporabo aparata. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja aparata brez nadzora.

Otroci se ne zavedajo nevarnosti, ki se lahko pojavijo pri uporabi električnih aparatov.

Hranite aparat izven dosega otrok.

Ne uporabljajte aparata, če je napajalni vod poškodovan.

Če je napajalni vod poškodovan, je treba poskrbeti, da ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba v cilju preprečitve nevarnosti.

Pazite, da napajalni vod ne bo v stiku z ostrimi robovi ali v bližini vročih površin.

Vtikač aparata mora biti skladen z vtičnico.

Ni dovoljeno na noben način predelovati vtikača.

Ne izpostavljajte aparata učinkovanju dežja in vlage.

Po uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice; tako ravnajte tudi v primeru kakršnegakoli nepravilnega delovanja.

Pred čiščenjem, vzdrževalnimi opravili ipd. vedno prej odklopite napravo od vira napajanja.

Za čiščenje uporabite mehko, vlažno (ne mokro) krpico in blagi detergent. Ne uporabljajte topil, bencina in drugih sredstev, ki bi lahko poškodovala aparat.

Aparat transportirajte zapakiran v originalni embalaži, varujoči aparat pred mehanskimi poškodbami.

Popravilo aparata poverjajte izključno ustrezno usposobljeni osebi, ki bo uporabila originalne nadomestne dele.

Ne puščajte delujočega aparata brez nadzora.

Čajnik se sme uporabljati izključno skupaj z dobavljenim podstavkom.

V cilju preprečitve električnega udara ne potaplajte napajalnega voda ali vtiča v vodo ali drugo tekočino.

Če je čajnik prenapolnjen, lahko iz njega brizga vrela voda.

Ne uporabljajte aparata v primeru kakršnihkoli znakov poškodbe priklopnega voda ali če je aparat padel na tla.

POZOR! Aparat ustvarja visoko temperaturo.

POZOR! Obstaja nevarnost oparitev z uhajajočo vodo ali paro. Ne dotikajte se nobenih drugih delov čajnika kot le ročaja tekom uporabe aparata, in prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt.



POZOR! Aparat je primeren samo za segrevanje vode. Nikoli ne vlivajte v čajnik kakšnih drugih tekočin.

POZOR! Naprava ni namenjena za delo z zunanji časovnimi stikali ali ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

POZOR! Dostopne površine so lahko med uporabo vroče.

Navkljub uporabi naprave skladno z njeno namembnostjo in z upoštevanjem vseh varnostnih navodil, ne morejo biti v celoti odpravljeni določeni dejavniki preostalih nevarnosti.

NAMEN IN UPORABA

Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvih ali za podobne namene, kot na primer:

- v kuhinjah trgovin, uradov in drugih delovnih organizacij
- v gospodinjstvih
- za stranke in stanovalce v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih
- v drugih objektih, ki nudijo nočitve, zajtrk in podobno

TEHNIČNI PARAMETRI

Napetost	220 – 240 V
Frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	1800 W
Prostornina	1,8l

PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo oplaknite čajnik in zavrite v njem nekajkrat vodo, pri tem vsakič uporabite čisto vodo in polnite čajnik do zgornje označbe.

UPORABA

POZOR! Preverite, ali vir napajanja, na katerega želite priključiti napravo, ustreza parametrom, navedenim na podatkovni plošči.

Namestite podstavek na trdno in ravno podlago.

Vlijte potrebno količino čiste vode v čajnik. Tekom uporabe aparata se ne dotikajte nobenih drugih delov čajnika kot le ročaja, prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt. Količino vode je možno preveriti na kazalniku višine na zunanjem delu čajnika.

Vedno napolnite nad črtico minimalne ravni. Nikoli ne napolnite aparata nad označeno maksimalno ravno.

Vedno se prepričajte, da je pokrov pravilno in močno zaprt.

Postavite čajnik na podstavek tako, da bo spodnji del čajnika natančno nalegal na podstavek.

Vtaknite vtič v električno vtičnico.

Prestavite vklopno-izklopno stikalo v položaj 'I' (vklopljen) za začetek procesa gretja, lučka indikatorja zasveti.

Ko voda zavre, se vklopno-izklopno stikalo avtomatsko vrne v položaj „O“ (izklopljen) in lučka indikatorja ugasne. Čajnik je možno izklopiti tudi ročno s prestavitvijo vklopno-izklopnega stikala v položaj „O“.

Po avtomatskem izklopu čajnika (ali po ročnem izklopu) je možno, da mora preteči nekaj časa (15-20 sekund, potrebnih za ohladitev) do nastopa možnosti ponovnega vklopa.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za čiščenje uporabite mehko vlažno (vendar ne mokro) krpo in blag detergent. Za čiščenje površin, ki imajo stik z živili, uporabite detergent, namenjen za te vrste površine.

Če se aparat začne izklapljati še preden voda zavre, je to znak, da je treba odstraniti vodni kamen.

Za odstranitev vodnega kamna se lahko uporabi vsako običajno za to namenjeno sredstvo.

Treba je upoštevati navodila proizvajalca sredstva za odstranjevanje kamna.

Po odstranitvi vodnega kamna je treba čajnik večkrat temeljito premiti tako kot pred njegovo prvo uporabo.

Ni dovoljeno potapljati podstavka čajnika v vodi ali kakršnikoli drugi tekočini.

ODPRAVLJANJE OKVAR

V primeru okvare naprave je treba napravo odklopiti od vira napajanja in jo dostaviti v servis.

HRANJENJE IN TRANSPORT

Preden napravo opravite na mesto, kjer jo shranjujete, počakajte, da se ohladi. Napravo hranite in transportirajte v embalaži, zagotavljajoči zaščito pred prahom, vlago in mehanskimi poškodbami. Hranite izven dosega otrok.

Proizvajalec si pridržuje pravico do tehničnih sprememb!



Ta oznaka pomeni, da se naprava ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Uporabnik jo je dolžan odnesti na zbirno točko odpadne električne in elektronske opreme. Zbiralci odpadne opreme, kot so npr. lokalne zbirne točke, trgovine in občinske enote tvorijo sistem, ki omogoča vračilo odpadne opreme. Pravilno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo pomaga preprečevati posledice, škodljive za zdravje ljudi in okolje, povezane z vsebnostjo nevarnih komponent in nepravilnim skladiščenjem in predelavo take opreme. Količina nekaterih snovi v napravi, ki lahko negativno vplivajo na okolje med njeno uporabo in po končani uporabi, je bila omejena.

LT



Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite visas saugos nuorodas ir perspėjimus.



Žemiau pateikiamų saugos nuorodų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį ir/arba kitus sužeidimus.



Saugokite šį vadovą, nes jo gali prireikti ateityje.

BENDROS SAUGOS NUORODOS

Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali. Vaikai nesuvokia pavojaus, kuris

gali kilti naudojant elektrinius prietaisus. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nenaudokite prietaiso jeigu jo maitinimo laidas yra pažeistas.

Jei pažeistas prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.

Maitinimo laidas negali būti arti aštrių bei karštų paviršių.

Prietaiso maitinimo laido kištukas turi atitikti elektros lizdą.

Jokiu būdu negalima keisti prietaiso kištuko.

Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės.

Po naudojimo visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Taip pat ištraukite kištuką iš elektros lizdo, jei prietaisas veikia netinkamai. Prieš valymą visada atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo šaltinio.

Prietaiso valymui naudokite minkštą, drėgną (ne šlapią) audinį ir švelnų ploviklį. Draudžiama naudoti tirpiklius, benziną bei kitas priemones galinčias pažeisti prietaisą. Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

Prietaiso remontą turi atlikti kvalifikuoti darbuotojai, naudojant originalias atsargines dalis.

Įjungto prietaiso negalima palikti be priežiūros.

Jei virdulys perpildytas, verdantis vanduo gali iš juo išsilieti.

Virduļ galima naudoti tik su originaliu kaitinamuoju pagrindu.

Niekada nemerkite virduļio, jo maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar kitą skystį, nes tai gali sukelti elektros smūgį.

Saugoti įrenginį nuo lietaus ir drėgmės.

Nenaudokite prietaiso, jei jo maitinimo laidas yra pažeistas arba virduļys nukrito ant grindų.

DĖMESIO! Prietaisas įkaista iki aukštos temperatūros.



DEMĖSIO! Yra nusiplikymo vandeniu arba garais pavojus. Be virduļio rankenos nelieskite jokių kitų jo dalių, o kai virduļys veikia įsitikinkite, kad dangtelis yra gerai uždarytas.

DEMĖSIO! Prietaisas skirtas tik vandeniui virti. Nepilkite į virduļį jokių kitų skysčių.

DEMĖSIO! Įrengimas nėra skirtas darbui su išorinių laiko jungiklių arba atskirios sistemos nuotolinio reguliavimo panaudojimu.

DEMĖSIO! Paviršiai naudojimo metu gali būti karšti.

Nepaisant to, kad prietaisas naudojamas pagal paskirtį ir atitinkamai visus saugos nurodymus negalima visiškai panaikinti tam tikros likutinės rizikos.

PASKIRTIS IR NAUDOJIMAS

Prietaisas skirtas naudoti namuose ir panašiose situacijose, pavyzdžiui:

- parduotuvių virtuvėse, biuruose ir pan.;
- namuose;
- viešbučiuose, moteliuose, ir pan.;
- svečių namuose, valgyklose ir pan.

TECHNINIAI DUOMENYS

Įtampa	220–240 V
Dažniai	50Hz
Nominali galia	1800 W
Talpos	1,8l

PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmą naudojimą, išplaukite virduļį ir užvirinkite jame kelis kartus vandenį. Kiekvieną kartą pakeiskite vandenį, vandens pripildykite iki viršutinės žymės.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

DEMĖSIO! Būtina patikrinti ar maitinimo šaltinis prie kurio turėtų būti prijungtas įrengimas, atitinka pateiktiems vardinėje kortelėje parametrams.

Kaitinamąjį pagrindą pastatykite pastoviam ir lygiame paviršiuje.

Įpilkite reikalingą vandens kiekį į virdulį. Kai virdulys yra įjungtas galite liesti tik jo rankeną, negalima liesti jokių kitų jo dalių. Įsitikinkite, kad dangtelis yra gerai uždarytas. Vandens kiekį rodo vandens lygio žymė virdulio išorinėje dalyje.

Visada pripildykite vandens iki minimalaus nurodyto lygio. Niekada nepripildykite vandens virš maksimalaus nurodyto lygio.

Visada įsitikinkite, kad virdulio dangtelis yra gerai uždarytas.

Pastatykite virdulį ant kaitinamojo pagrindo taip, kad virdulio apačia gerai prisiliestų prie pagrindo.

Įjunkite kištuką į elektros lizdą.

Perjunkite jungiklį į 'I' (įjungtas) padėtį, įsijungia lemputė, virdulys pradeda kaisti.

Kai vanduo užverda, jungiklis automatiškai grįžta į „O“ (išjungtas) padėtį, lemputė užgęsta. Virdulį taip pat galima išjungti rankiniu būdu, perjungiant jungiklį į „O“ padėtį.

Po automatinio išsijungimo (arba, kai virdulys išjungimas rankiniu būdu) virdulys pakartotinai įsijungia po tam tikro laiko (15-20 sekundžių reikia tam, kad virdulys atvėstų).

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Įrengimo valymui naudokite minkštą drėgną (ne šlapią) skudurėlį ir švelnų valiklį. Paviršių valymui, kurie liečiasi su maistu naudokite tokio tipo skirtiems paviršiams valiklį.

Jei prietaisas išsijungia prieš tai, kai užverda vanduo, tai ženklas, kad reikia padaryti nukalkinimą.

Virdulio nukalkinimą galima padaryti bet koku tam tikslui skirtu preparatu.

Laikykitės nuorodų pateiktų ant nukalkinimo preparato pakuotės.

Po nukalkinimo virdulį nuplaukite taip, kai prieš pirmą naudojimą.

Niekada nemerkite virdulio kaitinamojo pagrindo vandenyje arba kokiame nors kitame skystyje.

DEFEKTŲ ŠALINIMAS

Gedimo atveju, išjunkite prietaisą iš elektros maitinimo šaltinio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Prieš padedami prietaisą saugoti, palaukite kol atauš. Prietaisą laikykite ir transportuokite pakuotėje, saugančioje nuo dulkių, drėgmės ir mechaninių pažeidimų. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Gamintojas pasilieka teisę įvesti techninius pakeitimus!

Šis ženklas informuoja, kad šio įrenginio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Naudotojas yra įpareigotas pristatyti įrenginį tiesiai į naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimo punktą. Surinkimo punktai, įskaitant vietas surinkimo punktus, parduotuves bei savivaldybių vienetus, sudaro naudotų elektros ir elektronikos įrenginių surinkimo sistemą. Tinkamas naudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių pašalinimas padės išvengti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Įrenginyje sumažintas kiekis kai kurių medžiagų, galinčių turėti neigiamą poveikį aplinkai įrenginio naudojimo metu bei jam susidėvėjus.



EST



Enne esmakasutamist lugege läbi kõik ohutu kasutamisega seotud juhised ja hoiatused.



Alljärgnevat seadme ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised eiramise võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju, ja/või raskete vigastuste ohu teket.



Hoidke alles kõik ohutut kasutamist puudutavad hoiatused ja juhised, et võiksite neid tulevikus vajadusel uuesti kasutada.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed või kogemuste ja teadmisteta isikud juhul, kui nende üle teostatakse järelevalvet ja kui see toimub ohutult, kooskõlas kasutusjuhendiga ning need isikud on teadlikud seadme kasutamisega kaasnevatest ohtutest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.

Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on kahjustatud.

Juhul, kui seadme toitejuhe on kahjustatud, peab selle välja vahetama tootja, volitatud teenindus või vastavalt kvalifitseeritud isikud, et vältida ohtlike olukordade teket.

Vältige toitejuhtme kokkupuudet teravate äärte ja kuumade pindadega.

Seadme pistik peab sobima võrgukontaktiga.

Vältige pistiku mistahes muutusi.

Pärast kasutamist ja ka mistahes tööhäire korral võtke toitejuhtme pistik võrgukontaktist.

Ärge jätke seadet vihma kätte ega niisketesse tingimustesse.

Kasutage seadme puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada.

Hoiustamine ja Transportige seadet originaalpakendis, mis kaitseb seda mehaaniliste vigastuste eest.

Seadme parandus tuleb tellida eranditult kvalifitseeritud isikult, kes kasutab originaalseid varuosasid.

Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.

Kui teekann on veega liialt täidetud, võib keev vesi sellest välja loksuda.

Teekannu võib kasutada ainult koos komplektis oleva alusega.

Elektrilöögi vältimiseks ärge pange toitejuhtet ega pistikut vette või teise vedelikku.

Ärge kasutage seadet, kui ilmnevad toitejuhtme vigastuse märgid või pärast seadme kukkumist.

TÄHELEPANU! Seade kuumeneb kõrge temperatuurini.

TÄHELEPANU! Võimalik on põletuste oht teekannust väljuva vee või auruga. Ärge puudutage ühtegi teekannu elementi, v.a. kannu sanga, kui kasutate seadet ja veenduge, kas seadme kaas on hoolikalt suletud.



TÄHELEPANU! Seade on ette nähtud üksnes vee kuumutamiseks. Ärge valage kannu kunagi teisi vedelikke.

TÄHELEPANU! Seade ei ole ette nähtud tööks väliste viitlülite või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

TÄHELEPANU! Seadme pealispinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda.

Hoolimata seadme eesmärgipärasest kasutamisest ja kõikide ohutusjuhiste järgimisest ei ole võimalik täielikult välistada teatud jääkriski tegureid.

OTSTARVE JA KASUTAMINE

See seade on ette nähtud kasutamiseks kodus majapidamises ja sarnaseks otstarbeks, nn:

- köögid kauplustes, kontorites ja teistes töökeskkondades;
- kodumajapidamine;
- hotellid, motellid ja teised elumaja tüüpi keskkonnad;
- võõrastemajad, söögiruumid ja sarnased keskkonnad.

TEHNILISED ANDMED

Pinge	220–240 V
Sagedus	50 Hz
Nimivõimsus	1800 W
Maht	1,8l

ENNE ESMAKASUTAMIST

Enne esmakasutamist loputage kannu ja keetke selles mitu korda vett, kasutades igas keedutsüklis puhast vett ja täitke kann maksimaalse veetaseme märgistuseni.

KASUTAMISJUHISED

TÄHELEPANU! Veenduge, et toiteallika parameetrid, kuhu tahate seadme ühendada, vastavad seadme andmesildil märgitud andmetele.

Pange kannu alus püsivale ja tasasele pinnale.

Valage kannu vajalikul hulgal puhast vett. Ärge puudutage ühtegi teekannu elementi, v.a. kannu sanga, kui kasutate seadet ja veenduge, kas seadme kaas on hoolikalt suletud. Vee hulka on võimalik kontrollida taseme näituri abil, mis on nähtav kannu välispinnalt.

Täitke kann alati üle minimaalse veetaseme. Ärge täitke kannu kunagi üle maksimaalse veetaseme.

Kontrollige alati, kas kaas on korrektselt ja tihedalt suletud.

Pange kann alusele nii, et kannu alumine osa sobituks alusele.

Pange toitejuhtme pistik võrgukontakti.

Seadistage lüliti asendisse 'I' (sisse lülitatud), et alustada kütteprotsessi – näidiku tuli süttib.

Kui vesi keema hakkab, pöördub lüliti automaatselt tagasi asendisse „O” (välja lülitatud) ja indikaatortuli kustub. Kannu võib välja lülitada ka manuaalselt, lükates lüliti asendisse „O”.

Pärast kannu automaatset (või manuaalset) väljalülitumist võib kuluda pisut aega (15 - 20 sekundit kannu jahtumiseks), enne kui on kannu võimalik uuesti sisse lülitada.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage seade võrgukontaktist. Oodake, kuni seade on täielikult jahtunud. Kasutage puhastamiseks pehmet niisket (mitte märga) lappi ja nõrka puhastusvahendit. Ärge kasutage lahusteid, bensiini ja teisi vahendeid, mis võiksid seadet kahjustada.

Kui seade hakkab välja lülituma enne vee keema hakkamist, tähendab see, on vajalik on lubjakivi eemaldamine.

Lubjakivi eemaldamiseks võib kasutada iga tavalist lubjakivi eemaldamise vahendit.

Pidage kinni lubjakivi eemaldamise vahendite tootjate nõuannetest.

Pärast lubjakivi eemaldamist tuleb kannu hoolikalt puhastada, nii nagu enne kannu esmakasutamist.

Ärge pange teekannu alust vette ega mistahes teise vedelikku.

VIGADE KÕRVALDAMINE

Probleemide puhul tuleb seade toiteallikest eemaldada ja anda üle teenindusse.

HOIUSTAMINE JA TRANSPORT

Enne seadme hoiule panekut tuleb oodata, kuni see on jahtunud.

Hoiustage ja transportige seadet pakendis, mis kaitseb seda niiskuse, tolmu ja mehaaniliste kahjustuste eest.

Hoiustage seadet lastele kättesaamatus kohas.

Tootja jätab endale õiguse tehniliste muudatuste tegemiseks!



Selline märgistus informeerib, et seadet ei või pärast selle kasutamist utiliseerida koos olmeprügiga. Kasutaja on kohustatud selle üle andma elektri- ja elektroonilisi seadmeid koguvale üksusele. Kogumist korraldav üksus, sealhulgas kohalikud kogumispunktid, kauplused ja valdades asuvad punktid, moodustavad selle seadme utiliseerimist võimaldava süsteemi. Kasutatud elektri- ja elektrooniliste seadmete õige käsitlemine võimaldab vältida inimese tervisele ja keskkonnale ohtlikke tagajärgi, mida põhjustavad ohtlikud koostisained ja selliste seadmete ebaõige ladustamine ja töötlemine. Seadmes on piiratud mõningate ainete hulka, mis võiksid avaldada kahjulikku mõju keskkonnale toote kasutamise ja utiliseerimise perioodil.